

DICTADOS TOPICOS ABULENSES

A Faustino Hernández «Nino»

Eduardo Tejero Robledo

Producto de la socarronería, las rivalidades locales, el anecdotario real sobre el que ha obrado el despropósito y la desfiguración, las funciones sacras y profanas, el quehacer diario, el rodamiento convivencial, en fin, son los *dictados tópicos*, «colección de documentos folklóricos que, afectando a cualquier forma excelsa, se refieren a nombres de pueblos, apodos colectivos de sus habitantes, características y relaciones entre unos y otros, o simplemente sean referencias calificativas de los mismos»¹.

Presento esta gavilla de dictados tópicos abulenses para contribuir a la elaboración de la *Literatura popular en Avila*, a la manera del trabajo espléndido de Antonio Rodríguez-Moñino para Extremadura y del aún nonato *Diccionario geográfico popular español*, de Camilo José Cela, que promete ser un repertorio singular por las «papeletas provisionales» adelantadas².

Para esa labor habrá que rebuscar en bibliotecas, publicaciones periódicas y monografías provinciales y locales, obras de literatura tradicional, cancioneros, colecciones paremiológicas, revistas — muchas de vida efímera —, programas de fiestas, folletos, registros sonoros, etc., y completarla con un riguroso trabajo de campo que recoja, como albaceas honrosos, un riquísimo legado que expira bajo la desatención de muchos (*).

Aparte de la bibliografía general, luego citada, la literatura popular en nuestra provincia, hontanar para esos dictados, puede rastrearse en obras diversas: en

¹ RODRIGUEZ-MOÑINO, A.: *Diccionario geográfico popular de Extremadura*, Madrid, 1965, pág. 9 del prólogo.

² CELA, C. J.: «Media gruesa de dictados tópicos del Campo de Arañuelo cacereño», en *Home-naje a la memoria de don Antonio Rodríguez-Moñino (1910-1970)*, Castalia, Madrid, 1975, págs. 205-222.

(*) En este trabajo de búsqueda de materiales folklóricos, quiero destacar y agradecer la colaboración generosa de buenos amigos: de Nazario S. López «Nazarite», de Faustino Hernández «Nino», y de Pedro Anta por el préstamo confiado de sus libros.

De Blanca González, Isabel Nieto, Pilar Pérez, Eliseo Blázquez, Francisco López Hernández, Lorenzo Troitíño y Manuel Tabasco, informantes altruistas.

De Pedro Vaquero Sánchez, atento siempre a mis consultas.

el *Almanaque Parroquial* (1915-1968), joya bibliográfica debida al celo pastoral y a la inquietud social y cultural del sacerdote don Marcelo Gómez Matías³.

Entre cumbres y torres (Ávila, 1950), de José Mayoral Fernández, que fuera cronista de Ávila y académico correspondiente de la Real de la Historia, está cargado de componentes de tradicionalidad: leyendas, canciones, refranes, costumbres, noticias sobre folklore, etcétera⁴.

Fuente de nuestro artículo han sido, naturalmente, los *Cancioneros* que han prestado atención a Ávila. Poca presencia hay en los conocidos de Felipe Pedrell, Bonifacio Gil, Antonio Martínez, etc. El *Cancionero de Ávila*, recogido por Juan Arribas en 1871, sigue ilocalizado, por el momento⁵.

Agapito Marazuela, en su *Cancionero de Castilla* (1932), incorporó algunas melodías de pueblos de la raya abulense y segoviana⁶.

Las dieciséis *Canciones abulenses populares* (1889) (?), de los padres Elías Alduán y José María Alcácer, proporcionan bastantes dictados⁷.

No pocos motivos hemos encontrado en *Folk music* (1941), del hispanista alemán-americano Kurt Schindler⁸.

³ Don Marcelo GÓMEZ MATÍAS (San Bartolomé de Pinares, 1885 - Ávila, 1968) preparó los *Almanaques correspondientes* a 1915 y 1916 en Martín Muñoz de las Posadas. El resto en Arenas de San Pedro, con algún paréntesis en Castillo de Bayuela. En el de 1917 explicó los motivos para esta publicación parroquial. El de 1968 fue, en realidad, un homenaje póstumo a don Marcelo.

El *Almanaque*, además de contener indicaciones litúrgicas, es una mina de apuntes históricos, las transcripciones musicales contó con un excelente músico, el sacerdote del Tiétar, en especial. Para don Juan Antonio Moreno Fustes.

⁴ En realidad, puede hablarse de que es un auténtico *Cancionero abulense*, pues contiene la par-titura de más de 50 melodías, muchas de ellas salvadas del olvido, quizá, gracias al cuidado del culto cronista.

⁵ José MAYORAL hizo incesantes gestiones para hallar su paradero y así lo cuenta en el prólogo al libro de Rafael GÓMEZ Montero: *Por tierra de cantos y de santos* (Ávila, 1946), y en *Entre cum-bres y torres*, pág. 39.

⁶ Predominan las canciones segovianas, pero también hay de Albornos, Aldeavieja, Blascoeles, Bohodón, Villanueva de Gómez, etc. Alguno de estos pueblos, ahora abulenses, pertenecieron a la abadía segoviana de Párraces y se incorporaron en 1833.

⁷ He aquí los títulos: 1. *Torera* (Serranillos); 2. *Canción de quintos* (Serranillos); 3. *Cómo quie-res que te dé* (Navalmoral); 4. *Un domingo de mañana*, romance (valle del Tiétar); 5. *La huida a Egipto*, roman-go (Casavieja); 6. *Canción de carnaval* (Navalmoral); 7. *Estando la mora*, jue-go (Navalmoral); 8. *Canción de carnaval* (Navalmoral); 9. *Dónde se camina*, villancico (valle del Tiétar); 10. *Tiendo mi pañuelito*, juego (Piedralaves); 11. *La palomita blanca* (El Barco de Ávila); 12. *Canción*; romance (Navarrevisca); 13. *Dicen que no me quieres*, verata (Poyales del Hoyo); 14. *La samaritana*, xión; 2.ª parte, *Seguidillas*; 16. *El «Maquilandrón»*, danza rítmica (valle del Tiétar).

⁸ Kurt SCHINDLER merece el recuerdo y homenaje de los abulenses, al menos. Nacido en Ber-lín en 1882, ayudante de Richard Strauss en la Ópera de su ciudad, emigró a Estados Unidos en 1905. Participó en la dirección de la Ópera Metropolitana de Nueva York y en la creación de la «Schola Cantorum».

Admirador de la canción popular, realizó dos viajes a España. El primero duró de 1928 a 1931 y recorrió Soria, Logroño y Burgos. Quedó seducido por el carácter, las costumbres y el folklore del pueblo castellano, hasta el punto de prolongar durante cuatro años lo que, en principio, había progra-mado como corta estancia. Al interrumpir Schindler su comunicación con Estados Unidos, le dieron allí por desaparecido. Pero volvió a América en 1931.

Ya estaba de nuevo en España en 1932, ahora con un flamante y novedoso equipo de grabación, con el que recorrió Santander, Asturias, Cáceres y Ávila:

«Hablando en general, la región de la sierra de Gredos, entre Toledo y Salamanca, ha proporciona-do las muestras musicales más bellas y los mejores ritmos» — escribía.

Hubiéramos esperado más aportaciones en la obra de otro hispanista-alemán, Albert Klemm, en *La cultura popular de la provincia de Ávila* (1962), pero trabajó más a fondo parcelas diversas⁹.

Nos hemos servido, como es lógico, de los registros sonoros. En primer lu-gar, de la *Magna antología del folklore musical de España* (1978), de Manuel Gar-cía Matos¹⁰.

De las grabaciones de Tecnosaga, casa que se define como «un sello fono-gráfico independiente en defensa del saber popular de los pueblos de España»¹¹.

Y, finalmente, de las «grabaciones de campo» de Sonifolk¹².

El *Cancionero escolar de Castilla y León*, a punto de salir, según parece, ob-viamente no lo he podido aprovechar.

Aunque este trabajo se ciñe a una parcela de la literatura tradicional, no es ajeno a problemas generales, como el grado de originalidad, autoría y otros.

El que un esquema sea lugar común, tal:

No compres mula en Tendilla,
ni amigos en Marchamalo,
ni te cases en Lupiana,
ni en Brihuega compres paño...
(G.M. Vergara: *Refranes y cantares geográficos de España*, pág. 47).

no carece de creatividad, cuando se readapta en el valle del Tiétar, a modo de disuasión escamada también:

Grabó más de 190 canciones en Guisando, Santa Cruz del Valle, Navalosa, Navarrevisca, etcéte-ra. Los discos se hallan, al parecer, en el CSIC de Madrid.

Lamentablemente, el admirable Schindler falleció en 1935 sin publicar su obra, pero sus transcrip-ciones musicales fueron cuidadosamente editadas por el profesor español Federico DE ONIS, en *Folk Music and Poetry of Spain and Portugal. Música y poesía popular de España y Portugal* (Hispanic Institute, Nueva York, 1941), texto extraordinario del hispanista alemán, no sé si poco consultado o ignorado.

⁹ Bajo la dirección del también hispanista alemán F. KRÜGER, fue elaborada esta tesis doctoral con materiales recogidos en España en 1932, pero sufrió los azares de la guerra y hasta 1950 no pudo presentarla el autor en la Universidad de Hamburgo. Se publicó en los «*Anales del Instituto de Lin-güística*» (Mendoza, Argentina), t. VIII, 1962, 304 páginas.

¹⁰ GARCÍA MATOS (1912-1974). Nacido en Plasencia, desempeñó la cátedra de folklore en el Real Conservatorio de Madrid. Anduvo infatigablemente por todas las regiones hispanas para transcribir, grabar y coreografiar músicas y danzas populares que hoy podemos escuchar en la *Magna antología* (Hispanvox, Madrid, 1978). El primer disco, de los 17 que componen la obra, está dedicado a Castilla la Vieja y comienza por Ávila (66.171 - 60.101). Cara 1: *Ronda de enamorados* (Piedralaves); *Can-ción* (Piedralaves); *Navideña* (Guisando), *Siega de yerba* (Casavieja); *Ronda* (Arenas de San Pedro); *Can-ción de quintos* (Arenas de San Pedro). Cara 2: *Acetunera* (Arenas de San Pedro); *Corrido* y *Seguidi-llas* (Piedralaves); *Torera*, *Baile procesional*, *Romance*, *Jota castellana*, *Corrido* y *Seguidi-llas* (Piedralaves).

Este material abulense ha sido editado por Hispanvox en cassette (referencia CT-73), Madrid, 1981).
¹¹ Tecnosaga (Dolores Armengot, 13 - 28025 Madrid) presenta este catálogo con grabaciones de-dicadas a los siguientes pueblos de Ávila: Arenas de San Pedro, Burgohondo, Casavieja, Cebreros, Rai-cas del folklore de Ávila.

¹² El productor de Sonifolk (Fernando el Católico, 58 - 28015 Madrid) es el candeledano Pedro Vaquero Sánchez. Títulos sobre Ávila: *Las mejores rondallas y jotas de Gredos y La Vera*; *Candeleda vocinglera*; *Ronda del cántaro*. *Piedralaves*, Pedro Bernardo, Grupo «Balcón del Tiétar», El Arenal y Santa Cruz del Valle.

A las cassettes acompañan unos cuadernillos de gran valor documental y didáctico. La dedicación arriesgada y sobresaliente de Sonifolk y Tecnosaga, al margen de los copados circui-tos de producción, merecería un apoyo y un reconocimiento mayor.

No compres mula gallega,
ni paño en Pedro Bernardo...

Ojos que te vieron ir es arranque dramático para despedidas y, aunque sobrevive excepcionalmente en cantos populares¹³, bulle en las jotas serranas de Avila:

Ojos que te vieron ir,
por aquel camino llano,
cuándo te verán venir
con la licencia en la mano.
(Jota de Mijares)

Naturalmente, es reliquia reverenda de viejas fórmulas romancescas:

Ojos que nos vieron ir,
no nos verán más en Francia.
(Muerte de Durandarte)¹⁴.

Resonancias del cancionero clásico hay en el preludio para iniciar nuevamente la partida:

Con el pie en el estribo
y otro en la arena
me despido cantando
de ti, morena.
(Ronda de Piedralaves)¹⁵.

Reincidiendo en el tema del adiós de los rondadores, no es nada socorrido, sino curioso, el de arrieros barranqueños y de Serranillos:

Allá va la despedida,
la que echan los pimenteros
con el talego en la mano
marchando para otro pueblo¹⁶.

No es infrecuente localizar módulos aislados, como en Serranillos, otra vez:

Serranillos, tente firme,
que Navarra ya cayó...¹⁷.

Pero no tiene nada de extraño que tal motivo sea homólogo al del cacereño Valdehuncar, con el que las relaciones debieron ser intensas por razones de trashumancia ganadera:

¹³ «Ojos que te vieron ir / por esos caminos reales, / ¿cuándo te verán volver, / para alivio de mis males?», en ALONSO CORTES, N.: *Cantares populares* (Institución Cultural Simancas, Valladolid, 1982, núms. 3658, 3659 y 3660).

¹⁴ MENENDEZ PIDAL, R.: *Flor nueva de romances viejos* (22.ª edición, Espasa-Calpe, Madrid, 1968, pág. 104).

¹⁵ Número XIX, pág. 27, en *Canciones abulenses populares*. También en seguidillas de Mijares: «Con un pie en el estribo / y otro en la arena / me despido diciendo / adiós, morena» (Ronda de Mijares, Sonifolk, V-103, Madrid, 1981).

¹⁶ Es oportuno recordar las «coplas antiguas»: «Puesto ya un pie en el estribo / con las ansias de la muerte, / gran señor, ésta te escribo», que sirvieron a Cervantes de patética dedicatoria de *Los trabajos de Persiles y Sigismunda* al conde Lemos (edición de J. B. AVALLE ARCE, Castalia, Madrid, 1978, págs. 44-45).

¹⁷ «Debajo del puente», en *Cantos viejos de Serranillos* (Tecnosaga, VPC-156, Madrid, 1984).

Valdehuncar, tente firme,
que Millanes ya cayó
y a Peraleda de la Mata
le han dado la Santa Unción¹⁸.

¿Creadores y transmisores?: la creatividad de un inspirado versificador o de un rondador artista readaptó o recreó clichés que pueden hallarse fácilmente en los *Cantos populares españoles* de Rodríguez Marín o de Lafuente Alcántara, no sin señalar la personalidad de los decires formulados en rondeñas, toreras, rondones, veratas y coplas de picadillo de las zonas meridionales de Avila.

Arrieros, clérigos, soldados, peregrinos, segadores en emigración temporera (la teresiana *gente de agosto*) y, singularmente, la trashumancia actuaron en la recepción, asimilación y dispersión:

«Sus peregrinaciones le han ocupado, principalmente, en las regiones montañosas de Avila, Soria y Extremadura, siguiendo las veredas de los caminos milenarios por los cuales los pastores, en sus viajes anuales, llevaban desde tiempo inmemorial la cultura popular» (lo escribía Federico de Onís al hablar de la obra de Kurt Schindler)¹⁹.

Los dictados tópicos que ofrezco sin indicar fuente proceden de mi propia información.

He optado por una selección coherente; salvo excepciones, sólo doy formas onomásticas (macrotopónimos, toponimia menor, gentilicios, apodos) que barren generalidades y anclan estas referencias a un lugar preciso.

BIBLIOGRAFIA

- Almanaque*: V. GOMEZ MATIAS, Marcelo.
Canciones abulenses populares: por los padres Elías ALDUAN y José María ALCACER, Editorial «La Milagrosa», Madrid, s.a. (1889) (?).
CELA, C. J.: *El gallego y su cuadrilla y otros apuntes carpetovetónicos*, Ricardo Aguilera, Editor, Madrid, 1949.
— *Judíos, moros y cristianos. Notas de un vagabundaje por Avila, Segovia y sus tierras*, Destino, 4.ª edición, Barcelona, 1970.
GOMEZ MATIAS, M.: *Almanaque parroquial (1915-1968)*, Avila.
GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos. Estampas de costumbres*, Viuda de Emilio Martín, Avila, 1946. Prólogo de José Mayoral Fernández, cronista de Avila.
KORREAS, G.: *Vocabulario de refranes*, edición de Louis COMBET, Universidad de Burdeos, Lyon, 1967.
MARAZUELA ALBORNOS, A.: *Cancionero de Castilla (1932)*, reedición de la Diputación de Madrid, 1982.
MARTINEZ KLEISER, L.: *Refranero general ideológico español*, Real Academia Española, Madrid, 1953. Edición facsímil por Editorial Hernando, Madrid, 1982 (reúne materiales propios y los recolectados de autores ya clásicos, como Santillana, Hernán Núñez, Gonzalo Correás, Rodríguez Martín).

¹⁸ CELA, C. J.: *Media gruesa de dictados tópicos...*, pág. 221.

¹⁹ En el prólogo a *Folk music...*, págs. XXII-XXIII.

- MAYORAL FERNANDEZ, J.: *Entre cumbres y torres*, Viuda de Emilio Martín, Avila, 1950.
- *Avila en los viejos y los nuevos caminos*, Avila, 1948.
- OXEA (v. RAMON Y FERNANDEZ OXEA, José.)
- RAMON Y FERNANDEZ OXEA, J.: «Dichos referentes a pueblos y gentes», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XI, 1955.
- RIVERA, A.: *La Andalucía de Avila*. (Impresiones recogidas en el maravilloso rincón de Castilla que lleva por nombre Arenas de San Pedro), Sáez Hermanos, Madrid, 1925.
- SANTANO Y LEON, D.: *Diccionario de gentilicios y topónimos*, Paraninfo, Madrid, 1981.
- SCHINDLER, K.: *Folk Music and Poetry of Spain and Portugal* (Música y poesía popular de España y Portugal), Hispanic Institute, Nueva York, 1941.
- VERGARA MARTIN, G.M.: *Refranes y cantares geográficos de España*, Victoriano Suárez, Madrid, 1906.
- *Diccionario geográfico popular de cantares, refranes, adagios, proverbios, locuciones, frases proverbiales y modismos españoles*, Sucesores de Hernando, Madrid, 1923.
- *Refranero geográfico español*, Hernando, Madrid, 1936. Facsímil por Librería y Casa Editorial Hernando, Madrid, 1986.

ADAJA, RIO

Harina de Adaxa, harina de alhaxa.

«Adaxa es río pekeño ke baxa de la sierra por Avila, i va a xuntarse kon Duero por la vanda de Arévalo, kaminando al Setentríon.»

(G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 579; VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 48.)

Yo soy Adaja, que a todos ataja.

«El Adaja nace en la provincia de Avila, más al occidente o más atrás que el Arevalillo, Voltoya, Zorita, Moros y Eresma, a los cuales alcanza, los reúne en sus aguas y los lleva al Duero por bajo de la Cartuja de Aniago.»

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 48; R. MARIN: núm. 26.105 en M. KLEISER.)

Soy Duero, que de todas las aguas bebo, menos del Adaja, que me ataja.
(VERGARA: *Op. cit.*, 49; R. MARIN: núm. 26.115 en M. KLEISER.)

Casan a Adaja con Zapardiel. No quiso ella, por ser chico él.
(R. MARIN: núm. 26.104 en M. KLEISER.)

ADRADA, LA

Pelones.

(CELA: *El gallego*, 179.)

V. Santa María del Tiétar.

ALBERCHE, RIO

Si Alberche y Tajo se amistan, Talavera, Dios te asista.

«Alude a que estando Talavera de la Reina bajo la confluencia del Alberche al Tajo, sufriría los efectos de una terrible crecida si coincidieran los aluviones de ambos ríos, lo cual no suele ocurrir.»

(VERGARA: *Op. cit.*, 53; R. MARIN: núm. 26.106 en M. KLEISER.)

ALBORNOS

V. Solana de Rioalmar.

ALDEAVIEJA

Aldeaviejanos.

ALDEHUELA, LA

Chalucos.

De Aldehuela, ni nombre ni habichuela.

(VERGARA: *Op. cit.*, 66; R. MARIN: núm. 26.480 en M. KLEISER.)

En Aldehuela, hasta en agosto hiela.

(VERGARA: *Ibidem*; R. MARIN: núm. 26.481 en M. KLEISER.)

En la Aldehuela, más mal hay del que suena.

(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 544), quien apostilla: «Vale por todas las de España».

En el Aldigueta, más mal ai ke suena.

«Rrefrán es mui antiguo, no tan moderno como el autor (Lope de Vega) de una komedia dize, ke hizo de un duke de alva i un ixo valeroso, entendiendo ser la Aldigueta lugar ke está entre el Barko y Piedrahita, llamado «la Aldigueta»; toda akella tierra es del Duke de Alva» (G. KORREAS: Vocabulario, pág. 121). El editor, L. COMBET, precisa en la nota 131: «Alude el comentario a *La Aldehuela* (Avila); el autor de la comedia es Lope de Vega, entre cuyas obras (edición de la Real Academia, t. XII) figura *El Aldegüela* comedia titulada a veces *Más mal hay en la aldegüela de lo que se suena y El hijo de la molinera y gran prior de Castilla*» (V. HERNANDEZ DE LA TORRE, J. M.: *Avila y el teatro*, Institución «Gran Duque de Alba», Avila, 1973, págs. 84-90).

AMBLES, VALLE

Que vengo al mercado.
que vengo a vender
patatas y ajos,
que da el Valle Amblés.

(Atribuido a los vendedores ambulantes de Serranillos en GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de santos y cantos*, Avila, 1946, pág. 35.)

ARENAL, EL

Arenalos.

Arenas tiene la fama
de las muchachas bonitas;
Arenas tiene la fama
y El Arenal se la quita.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 76.)

La vaquera escribe cartas
al cura de Serranillos:
—que pase por la caseta
a cristianar a un chiquillo.

(La vaquera, recogida en El Arenal por Kurt SCHINDLER: *Folk music*, núm. 25.)
V. Arenas de San Pedro y Guisando.

Vale más una arenala
arrimada a un fregadero
que trescientas señoritas
vestidas de terciopelo.

(«Vale más una arenala», en El Arenal, Sonifolk, V-115, Madrid, 1982)

Y el cura responde:
—Ni quiero, ni puedo,
que de los novillos
me da mucho miedo.

ARENAS DE SAN PEDRO

Arenenses.

Areneros.

Magnates.

Esculaos (CELA: *El gallego*, 179.)

Si quieres ahuyentar celos y penas, unce a tu yugo una mujer de Arenas.
(*Almanaque*, 1952, pág. 47.)

En Arenas fui gañán;
en La Parra, carretero;
médico, en Lanzahíta,
y en Hontanares, barbero.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 76.)

Arenera, arenera,
llámale a mañas
y de erizos quemando
saca castañas.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 127.)

Adiós, Corredera alegre,
donde yo me divertía
y ahora me van a poner,

¡sí, sí!
cañones de artillería,
y ¡adiós!

Adiós, calle de Mesones,
cuántos suspiros me debes;
y cuánto frío habré pasado,
arrimado a tus paredes.

Al subir el puerto arriba
eché la vista a lo largo:
Arenitas de San Pedro,

¡sí, sí!
qué lejos te vas quedando,
y ¡adiós!

De que soy quinto,
mi madre llora,
y a mi morena
la dejo sola.
Sola la dejo.
De que soy quinto,
llora por eso,
y a mi morena
la dejo sola.

(«Canción de quintos», en GARCIA MATOS, M.: *Magna Antología del folclore musical español*, Hispavox, Madrid, 1978. Disco 60.101, cara 1, banda 7; cassette CT-73, Hispavox, Madrid, 1981.)

Soy de Arenas, que es mi pueblo,
y San Pedro, mi patrón.
Viva la gente de Arenas,
que de Arenitas soy yo.

Morena mía

qué guapa eres;
qué bien te prenden
los alfileres;
los alfileres,
la cinta al pelo;
morena mía,
cuánto te quiero.

A la Cruz Verde me voy
y me subo a la peana;
y allí me pongo a llorar
la muerte de mi serrana.

Señor alcalde,
señor alcalde;
si no hay capea,
que no haya baile;
y si no hay baile,
que no haya misa,
que los de Arenas
no la precisan.

(«Morena mía», en *Arenas de San Pedro*, Tecnosaga, VPC-103, Madrid, 1982.)

Vale más uno de Arenas
con la chaqueta torcida
que cuarenta forasteros
con ella muy bien ceñida.

Ay, sí, sí,
que me ha dicho una niña,
ay, sí, sí,
que la compre la viña,
ay, sí, sí,
que la viña la he comprado,
ay, sí, sí,
con ella me he casado.

(«Manolo», en *Arenas de San Pedro*, Tecnosaga.)

Soy de Arenas, soy de Arenas;
lo digo con mucho orgullo
porque mi pueblo, señores,
es la sal de todo el mundo.
(*Almanaque*, 1960, pág. 87.)

Viva España, que es mi patria.
Viva Arenas, que es mi pueblo,
y la Virgen del Pilar,
mi patrona, con San Pedro.

Adiós, calle de Mesones,
Solomando y la Cruz Verde;
adiós, Cruz del Mentidero,
cuándo volveré yo a verte.

Morena mía...

Al subir el puerto el Pico,
eché la vista a lo largo:
Arenitas de mi vida,
qué lejos te vas quedando.

Morena mía...

Viva San Pedro, de Arenas,
y del Hornillo, San Marcos;
El Cristo, del Arenal,
y San Miguel, de Guisando.

Ay, sí, sí,
que me ha dicho Manolo,
ay, sí, sí,
que no vaya a los toros,
ay, sí, sí,
que a los toros ya he ido,
ay, sí, sí,
Manolo lo ha sabido.

El que quiera ver Arenas
y contemplar su belleza
que suba a San Agustín
y se convencerá de ella.

(*Almanaque*, 1960, pág. 25.)

Dos cosas tengo en Arenas
que nunca puedo olvidar:
el cariño de mi madre
y mi Virgen del Pilar.

(*Almanaque*, 1961, pág. 32.)

San Esteban, para vino;
Las Cuevas, para patatas;
Arenitas, buenas mozas,
si no anduvieran descalzas.

(*Almanaque*, 1948, pág. 32.)

Perdone que no me pare,
puente viejo de Triana;
me está esperando mi novia,
¡y vive en la Carrellana!

(*Almanaque*, 1963, pág. 50.)

A la fuente de la Nava
las mozas van a por agua,
y según sean los mozos
se la dan dulce o amarga.

(*Almanaque*, 1945, pág. 41.)

Los de Arenas de San Pedro
contentos pueden estar
porque tienen por patrona
a la Virgen del Pilar.

(*Almanaque*, 1917, págs. 40-41.)

De la Corredera salen,
ay, ay, ay, ay,
los toreros y toreras;
y del barrio San Juan Alto
salen las banderilleras.

De la Corredera salen,
ay, ay, ay, ay,
los mocitos fanfarrones;
los que dejan a la novia
cuando llegan las funciones.

(«Los mozos fanfarrones» (torera), en *Arenas de San Pedro*, Tecnosaga, VPC-103, Madrid, 1982.)

V. El Arenal, Guisando y Mombeltrán.

AREVALILLO

De Arevalillo, ni vaca ni novillo y, si puede ser, ni novillo ni mujer.
(VERGARA: *Refranes y cantares geográficos de España*, Victoriano Suárez, Madrid, 1906, págs. 25-26.)

No siento subir el puerto,
ni tampoco pisar nieve;
siento, sí, que mi morena
otro mozo se la lleve.

(*Almanaque*, 1952, pág. 48.)

Te quiero mucho: —dijiste.
Y yo a ti: —Cuánto te quiero.
Pero hablábamos al pie
de la Cruz del Mentidero.

AREVALO

Arevalenses.

El que rey de Castilla quiera ser, a Olmedo y Arévalo primero de su parte ha de tener.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 195.)

El escudero de Arévalo, a pie y con espuelas.
(R. MARIN: núm. 26.562 en M. KLEISER.)

Quien es señor del tomillo entre Arévalo y Olmedo, es señor de todo el reino.
(R. MARIN: núm. 26.562 bis en M. KLEISER.)

ARROYO CASTAÑO (despoblado en Mombeltrán)

V. Santa Cruz del Valle.

AVILA

Avileses.

Abulenses.

Caballeros. (CELA: *El gallego*, 179.)

Se llamará avilés en esta tierra el que más hábil es para la guerra.

«Antiguo adagio que recuerda el belicoso carácter de las pasadas generaciones avilesas...» (VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 80.)

Aire, airecito, que de Avila vienes, a katorze rreales me güeles.

«Esto es para las tierras setentrionales, Avila, ke está al mediodía de Medina i Peñaranda, i el aire de allá es solano; i enkarezese á el trigo i subirá la tasa, ke solía ser katorze rreales». (G. KORREAS: *Vokabulario*, pág. 31; núm. 26.589 en M. KLEISER; VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 80.)

Avila de los grandes fueros, ¿dónde están tus caballeros?
(R. MARIN: núm. 26.592 en M. KLEISER.)

Caballeros, de Avila; dueñas, de Segovia.
(R. MARIN: núms. 26.593 y 27.769 en M. KLEISER.)

Avila, santos y cantos.
(R. MARIN: núm. 26.594 en M. KLEISER.)

Avila, antes de señores, hoy de administradores.
(R. MARIN: núm. 26.591.)

A Avila nadie la vio un día entero sin sol.
(R. MARIN: núm. 26.590 en M. KLEISER.)

El verano en Avila no dura nada; comienza el día de Santiago y termina el día de Santa Ana.

(*Almanaque*, 1958, pág. 35.)

Esto es mío y Avila, del rey.
(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 80.)

I Avila del Rrei. Esto es mío, i Avila, del Rrei.
(G. KORREAS: *Vokabulario*, pág. 638.)

En Salamanca, estudiantes; i en Medina, plateros; i en Avila, kavalleros.
(G. KORREAS: *Vokabulario*, pág. 128; núm. 27.715 en M. KLEISER.)

En Avila o en Segovia la mujer que fuere novia parirá desque empreñare...
(Juan del ENCINA: *Nuevas profecías* (1496), cita por A. RODRIGUEZ MONI-
NO en *Diccionario popular de Extremadura*, Madrid, 1965, pág. 17.)

La Perejila de Avila.

«Se emplea para designar a la que es chismosa y enredadora, aludiendo a una bruja así llamada, muy popular en Avila en otro tiempo» (VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 80.)

Salamanca, estudiantes;
Madrid, carrozas;
Avila, caballeros;
Segovia, mozas.

(VERGARA: *Refranes y cantares geográficos de España*, pág. 26.)

Vino de San Martino (San Martín de Valdeiglesias) enzerrado en Avila es más fino.

(G. KORREAS: *Vokabulario*, pág. 522; núm. 64.148 en M. KLEISER; VERGARA: *Refr. geogr. español*, 373.)

Vino de San Martín, enzerrado en Avila, vale más de un florín.
(G. KORREAS: *Ibidem*; núm. 64.147; VERGARA: *Ibidem*.)

Trabajar para el diablo del armen.

«Frase empleada en Avila para indicar que se hace algo de balde o para desagrdecidos. Es análoga a decir: trabajar para el Papa, para el rey de Prusia o para el gran turco» (VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 81).

Por Santa Teresa, derrama el trigo apriesa.
(R. MARIN: núm. 58.226 en M. KLEISER.)

Como el día del Tostado, así los del Apostolado.
(R. MARIN: núm. 41.371 en M. KLEISER.)

La que carnavaleara, teresea.

«Dícenlo en Avila, refiriéndose a las mozas que se divierten excesivamente en Carnestolendas, a consecuencia de lo cual *teresean* muchas, hacia el 15 de octubre, día de la santa avileña» (R. MARIN: núm. 43.351 en M. KLEISER. Nota de R. MARIN).

Una casa en la Palomera de Avila.

(R. MARIN: núm. 48.475 en M. KLEISER, quien anota: «Se referirá, tal vez, a una palomera de caza situada en dicha provincia»). Puede aludir a la venta de la Palomera, junto al puerto de la Paramera, pero ignoro el sentido.

Por las escalerillas
de San Segundo
bajan los estudiantes
uno por uno
y todos la cabeza
agachan al bajar:

Agachápate, Pedro,
agachápate, Juan,
que los agachaditos
tú los sabes bailar.
Agachápate, Pedro,
agachápate, Juan.

(«Seguidillas de San Segundo», en MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 119, con transcripción musical.)

J. HIDALGO en *Cancionero de las dos Castillas*, A. Carmona, Madrid, 1971, pág. 70, ofrece también la música, pero con esta variante textual:

Por las escalerillas
de San Segundo
bajan los estudiantes
uno por uno;
que por la delantera,
que por el un costado,
que por el otro lado,
que por el trascal.

agáchate, Juan,
agáchate, Pedro,
vuélvete a agachar,
que las agachadillas
muy bien bailadas van.

Agáchate, Pedro,

Agáchate tú, Pedro,
agáchate, Juan,
que las agachadillas
bien bailadas van.

Adiós, Academia feliz,
donde joven entré
para viejo salir.

(MAYORAL, J.: *Avila en los viejos y los nuevos caminos*, Avila, 1948, pág. 133, quien puntualiza en la pág. 132 que la canción se refiere «a los que perdieron la carrera, los perdigones, en la Academia de Intendencia».)

En el Mercado Grande
no se puede jugar
pues chicos crecederos
no hacen más que estorbar.

Con el cigarro puro
vienen a presumir;
más vale que les dieran
un lapo y a dormir.

(«Canción de corro», en MAYORAL, J.: *Los viejos cosos de Avila*, Avila, 1927, pág. 54.)

Sabrás, amigo Bartolo,
que me dieras cien ovejas,
si en Avila habieras visto
del Corpus Christi la fiesta.
Diligui que no la hay en España
de más grandeza.

Van unos hombres lampiños
con unas caras de vieja
con sombrero de tres picos,
que paecen banquetas vueltas.
Diligui que le llaman bonete
de la cabeza.

(«Corpus en Avila», en MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 101, con transcripción musical.)

Nuestra Virgen de Sonsoles
le dijo a la del Pilar:
— Si tú eres aragonesa,
yo castellana y con sal.

(«Rondeña tembleña», en *Grupo folklórico de El Tiemblo*, Tecnosaga, VPC-157, Madrid, 1984.)

Con la gran banda
de mis mayores,
la Ofrenda grande
voy a Sonsoles.

No quiero tus avellanas
ni quiero tus alhelies
porque me han salido vanas
las palabras que me diste.

Voy a Sonsoles
y cuando vuelvo,
traigo avellanas
en mi pañuelo.

Mi escuadrero de Sonsoles,
cuando va de cirimonia,
lleva en el cincho un letrero
que dice: «Viva mi novia».

No quiero tus avellanas,
no las quiero, no las quiero.
No quiero las avellanas
que me traes en tu pañuelo.

Quiéreme morena,
que es la Ofrenda grande;
la gecemos dambos
y echemos un baile.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, página 58.)

Virgen Santa de Sonsoles,
Tú que tienes el poder,
quita el candado a las nubes
para que empiece a llover.
(GOMEZ MONTERO, R.: *Op. cit.*,
pág. 62.)

Hoy es el último día
que se acaba la alegría
y mañana por la tarde
a Sonsoles a la Salve.
(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 75.)

V. Arenas de San Pedro, Mingorría, Mirueña y El Tiemblo.

BARAJAS

La moza de Barajas, busca el virgo entre las paxas.
(G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 203.)

La hixa de Barajas buska el virgo entre las paxas.
(G. KORREAS: *Op. cit.*, pág. 209.)

BARCO DE AVILA

Barcenses.

Barqueños.

Portugueses. (CELA: *El gallego*, 179).

¡Viva el Barco y su ribera,
el Tormes y el Concejil,
y los tíos que hacen cuartos
con alubias en Madrid!

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, pág. 38; MAYORAL, J.: *Avila en los viejos y los nuevos caminos*, Avila, 1948, pág. 148.)

Cuando las frejoleras
tienen galbana,
tiran del frejolillo
de mala gana.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, pág. 35; MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, página 71, con partitura.)

A la orilla del Tormes,
serrana mía,
canta un jilguero
y en su canción dice:
— Serrana mía
lo que te quiero.

Y por las enramadas,
serrana mía,

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 8, con transcripción musical.)

Madre, cuando voy por leña,
se me olvidan los ramales.
No se me olvida una niña
que vive en los Arrabales.

(DÍAZ CABRERA, A.: *Así habla la gente*, Avila, pág. 59.)

los ruiñeñores
a coro van cantando,
serrana mía,
nuestros amores.

Una casita blanca
tengo yo en la ribera
y un corazón muy grande,
serrana mía,
que a ti te espera.

BARRACO, EL

Barraqueños.

El Barraco, labradores,
que labran muy bien las tierras,
y cuando llega el verano,
recogen cuartilla y media.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

V. *San Juan de la Nava y El Tiemblo*.

BARRANCO, EL

El valle y sus cinco villas
no caben en un cantar:
Las Cuevas y Villarejo,
Santa Cruz y Mombeltrán.

Igual si dices el valle,
que si dices el Barranco,
yo lo que entiendo es, ¡la gloria!
del puerto del Pico abajo.
(Dejó a un lado San Esteban,
que es la más bella, quizá.)

(*Almanaque*, 1962, pág. 98.)

V. *San Esteban del Valle*.

BERNUY

Estar atollao, como en Bernuy.
(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 163. El folklorista no se pronuncia sobre la atribución a Bernuy-Salinero o a Bernuy-Zapardiel.)

BONILLA DE LA SIERRA

De Villafranca salimos
con los tambores de guerra,
y no pudimos entrar
en Bonilla de la Sierra.

(RIVERA, A.: *Guía geográfico-histórica de la provincia de Avila*, Sáez Herma-
nos, Madrid, 1927, pág. 276.)

BRAVOS

Matapavos.

«Los de Bravos, matapavos» (MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 36.)

BURGOHONDO

Burgondeños.

A la entrada de Burgoondo
hay una grande laguna,
donde se lavan las guapas,
porque feas no hay ninguna.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 98.)

V. Navalunga y Piedralaves.

BURGUILLO, PUENTE DEL

Puente del Burguillo, ¿quién te hizo?
—Hércules y su hijo.

—Te caerás, te levantarás,
pero no conforme estás.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 117.)

Parece que imita el dicho del de Almaraz, sobre el Tajo:

«Puente de Almaraz, si te caes, no te levantarás, y si te levantas, no como
estás» (VERGARA: *Op. cit.*, pág. 125, con nota histórica aclarativa.)

Es curioso lo que narra J. MAYORAL en *Avila en los viejos y los nuevos caminos* (*Lectura para el viajero*), sobre el tema, en las páginas 8-10; y es inevitable recordar los desencantados versos de Hermenegildo MARTIN BORRO:

Mi río ya no es mi río...
¡Lo cazaron entre montes
en el puente del Burguillo!

(*Mi río ya no es mi río*, Madrid, 1953, pág. 143.)

CABEZAS DEL VILLAR

Cabezudos.

CANALES

De Canales a Fuentes de Año hay poco engaño.
En Canales, cuatro huevos son dos pares.

(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 186.)

CANDELEDA

Candedanos.

Si vas a Candeda,
vuélvete al Hoyo,
que los candedanos
son el demonio.

(CELA: *Judíos*, 268.)

Candeda, vocinglera
y fama de bebedores;
los del Hoyo, anarquistas;
los de Navalcán, pintores.

Al la esquina del Castillo
me quisieron dar la muerte;
saqué mi puñal dorado
Y jugaron los valientes.

Calle de la Corredera,
número cuarenta y dos;
hay una chica garbosa;
quién fuera saludador
de esa niña tan graciosa.

(«Aquel lucerillo, madre» (jota candedana), en *Las mejores rondeñas y jotas de Gredos y la Vera*, Sonifolk, V-104, Madrid, 1982.)

Candeda, tierra santa,
tierra de gran producción,
está cultivá de tabaco,
algodón y pimentón.

Hermosa sierra de Gredos,
tú eres la mejor de España,
porque resguardas del Cierzo
las tierras candedanas.

(«Hermosa sierra de Gredos» (rondeña de Candeda), en *Las mejores rondeñas y jotas...*)

El toro de Candeda
icen c'ha salio malo
y al rigolver d'una esquina
le empitonó a un calerano.

Al entrar en Candeda,
lo primero que se ve
es una piedra muy alta
y encima un macho montés.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y santos*, Avila, 1946, pág. 45.)

(«Mi madre es una serrana», en *Las mejores rondeñas y jotas...*)

Miradlas y reparadlas,
que de Candeda son,
delgaditas de cintura
y alegres de corazón.

Miradlas y reparadlas,
que de Candeda son,
estrechitas de cintura
y alegres de corazón.

(«Vente conmigo, serrana», en *A la bajada de Gredos. Candeda vocinglera*, vol. 2, Sonifolk, V-003, Madrid, 1980.)

(«Cómo quieres que te quiera», en *A la bajada de Gredos. Candeda vocinglera*.)

De la Corredera salen
los toreros y toreras
y de la calle del Pozo
salen las banderilleras.

(«Canciones para las fiestas», en *El Diario de Avila*, 11-IX-1987, pág. 10.)

Si yo estuviera tan alto
como la estrella del norte,
yo vería Candeleda
y lo que pasa esta noche.

(«Unos ojos negros vi», en *A la bajada de Gredos...*)

A la bajada de Gredos
vive una candeledana
si quieres saber su nombre
Virgen de Chilla se llama.

(MONFORTE, T.: «La Virgen de Chilla, Reina y Señora de Gredos», en *El Diario de Avila*, 10-IX-1988, pág. 12.)

Piensa mi madre que estoy
arando la Lagunilla,
y estoy queriendo a una niña
como la Virgen de Chilla

(Estampa, Madrid; facsímil en *El Diario de Avila*, 11-IX-1987, pág. 14.)

Hermosa Virgen de Chilla,
vente conmigo a vivir,
mientras que los albañiles
arreglan tu camarín.

(RIVERA, 111.)

Es nuestra Virgen de Chilla
patrona de Candeleda;
San Sebastián en Poyales
y San Pedro es en Arenas.

(«Hermosa sierra de Gredos», en *Las mejores rondeñas...*)

Viva Candeleda, viva,
vivan los candeledanos,
viva la Virgen de Chilla,
vivan los que aquí cantamos.

(«Lo moreno es lo que vale», en *A la bajada de Gredos...*)

Tengo ganas de que llegue
el domingo «pa» ir a Chilla,
el lunes «pa» ver el toro,
y el martes «pa» la gaitilla.

(VAQUERO SANCHEZ, P.: «Toreras de Candeleda», en *El Diario de Avila*, 10-IX-1988, pág. 14.)

Hermosa Virgen de Chilla,
vente conmigo a vivir,
mientras los candeledanos
arreglan tu camarín.

(Estampa, Madrid; facsímil en *El Diario de Avila*, 11-IX-1987, pág. 16.)

Virgen sagrada de Chilla,
protectora y abogada,
dame, Señora, tu auxilio,
pa explicar bien esta plana.

Te apareciste en la cumbre
de esta entrincada montaña,
y aquí te llegó Finardo
con una cabra legada.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 37.)

La primera carta
que he escrito yo
a la entrada de Melilla
puse un renglón
que decía:
¡viva la Virgen de Chilla!

Tiene la Virgen de Chilla
un anillo en cada mano
con un lebrero que dice
¡vivan los candeledanos!

(«En el puente de Alcolea», en SCHINDLER, K.: núm. 56 de *Folk music*.)

Tiene la Virgen de Chilla,
dentro de su camarín
dos águilas imperiales
que se parecen a ti.

(«Unos ojos negros vi», en *A la bajada de Gredos. Candeleda vocinglera*.)

V. Guisando y Pedro Bernardo.

CARDEÑOSA

V. Mingorría.

CARPIO

La bova del Karpio, iva cada día a mirallo, si el trillo tenía pidra en cada horado.
(G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 109.)

La cuenta del trillo: en kada aguxero su piedra; la bova del Karpio iva kada día a mirallo.
(G. KORREAS: *Op. cit.*, pág. 194.)

(Puede referirse a *Carpio-Medianero* o a *El Carpio*, despoblado en el término de *Riofrio*.)

CASAVIEJA

Casavejanos.

Casavieja que es mi pueblo
a ella vamos a cantar
para alegrar estas fiestas,
Nochebuena y Navidad.

Dice Pedrito
que le monten en su borriquillo.

(«Casavieja, que es mi pueblo», en *Ronda de los pastores de Casavieja*, vol. 2, Tecnosaga, VPC-146, Madrid, 1983.)

En la sierra de Castilla,
lleno de amor y pureza,
existe una maravilla
que se llama Casavieja.

(«Lleno de amor y pureza», en *Ronda de los pastores de Casavieja*, vol. 2.)

La calle de la iglesia,
como es tan fría,
cada copo de nieve
que cae, se enfría.

— Llame usted al barbero
que a mí me sangre,

(«La calle de la iglesia», en *Ronda de los pastores de Casavieja*.)

En el barrio de Arriba
hay dos hermanas
que con una camisa
se visten ambas,
y, ay madre, ay madre.

(«En el barrio de Arriba», en *Ronda de los pastores de Casavieja*.)

Y dice su madre
que Pedrito no sale a la calle,
porque el aguardiente,
el olor, el olor, el olor,
se le sube a la frente.

que estoy malita,
que yo me muero
y a mi amante le dejo
por heredero
de mis caudales,
y, ay madre, ay madre.

Una se pone el cuello
la otra las mangas.
Los faldones los dejan
para otra semana,
y, ay madre, ay madre.

CASILLAS

Casillanos.

Gigantes y jabatos. (CELA: *El gallego*, 179.)

A Casilla me he de ir,
que es un camino muy bueno,
por ver aquellos gigantes
dar con el culo en el suelo.

Variante:

Vámonos para Casillas,
que es un camino muy bueno,
a ver a los gigantones
dar con el culo en el suelo.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, págs. 308-309.)

CEBREROS

Cebrereños.

Arriero de Cebreros, burro, calabaza y perro.
(R. MARIN: núm. 26.824 en M. KLEISER.)

En Cebrerillos, la que no va preñada, lleva el chiquillo.
(R. MARIN: núm. 26.825 en M. KLEISER.)

A Cebreros a ver los toros y la Bibiana.

Recogido por MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 96, donde narra, en versos propios:

Quince de agosto, al romper
el alba con gran jarana
gente en larga caravana
iba a Cebreros «a ver
los toros y la Bibiana».

Bibiana Pérez Mateos
«La Perecica» a la gente
gustaba con sus gorjeos
y en los toros era ingente
el tronar de clamoreos.

En el prólogo del mismo J. MAYORAL al libro de Hermengildo MARTÍN BARRIO: *Mi río ya no es mi río*, Madrid, 1953, pág. 20, informa que «La Perecica» cantó con Julián Gayarre en el Teatro Real de Madrid.

En Navalperal, «coritos»,
En El Hoyo, «piñoneros»,
y un poquito más abajo
los del vino de Cebreros.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, pág. 102.)

Variante:

En Cebreros, zalameros,
que cuelgan el pan en cesta
y, en barruntando una fiesta
antes de que salga el sol,
ya están llamando a la puerta.

En Cebreros, zalameros,
que cuelgan el pan en cesta,
y, si viene la función,
ya los tienes en la puerta.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, págs. 308-309.)

Traigo una chispa de vino,
que la he cogido en Cebreros,
la he cogido en la bodega
de Policarpo el torero;
lo que traigo, traigo;
lo que llevo, llevo.

(*Almanaque*, 1965, pág. 68.)

A la entrada de Cebreros
han hecho una cárcel nueva
para los enamorados
que dan palabra y la niegan.
(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 302.)

Llegando los carnavales
las cebrereñas se arreglan
para ver si novio sale
y no se quedan solteras.

Al Mancho subí,
del macho bajé
y de lo que vi
yo nada toqué.

(«Al Mancho subí», en *Grupo folklórico de Cebreros*, Tecnosaga, VPC-110, Madrid, 1982.)

Para piñones, El Hoyo;
para cerezas, El Tiemblo...
¡Y para quererlos firmes,
las mocitas de Cebreros!

(Copla embutida, tal vez, por H. MARTIN BORRO en «La jota cebrereña», pág. 114, de *Mi río ya no es mi río*, Madrid, 1953.)

Eras tú la que llorabas
porque no tenías novio;
y ahora parece tu casa
el «Café del tío Victorio».

(MARTIN BORRO, H.: *Evocaciones de un cebrereño*, en «Festivales de invierno», Cebreros, febrero 1980, págs. 16-19.)

El poeta puntualiza: «El café del tío Victorio era lo más concurrido que existía en Cebreros a raíz de la Primera Guerra Mundial.

V. *El Hoyo de Pinares y Navalperal de Pinares*.

CID, EL (caserío de Sanchorreja)

V. *Solana de Rioalmar*.

COLLADO, EL

Estar ladeao, como los del Collao.
(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 205.)

CORNEJA, VALLE DEL

Cuando el cerro de la Cruz se entoca, el valle del Corneja se moja.
(VERGARA: *Refr. geogr. pop.*, 142; R. MARIN: núm. 46.077 en M. KLEISER.)

Lo ke desea la abexa i la ovexa, no lo vea Valdekornexa.

«Es rribera llana i no kiere mucha agua ni ierva; della es kabeza Piedrahita»
(G. KORREAS: *Vokabulario*, pág. 219; núm. 27.997 en M. KLEISER; VERGARA: *Op. cit.*, 267).

Lo que quiere la oveja quiere el valle del Corneja: que hiele, que hiele, hasta que el rabo se le pele.

(R. MARIN: núm. 26.094 en M. KLEISER.)

No trates con serranos, que pagan en pellicas.

(VERGARA: *Op. cit.*, 64, «según dicen en Valdecorneja (Avila)».)

CUEVAS DEL VALLE

Covacheros.

Los del gancho.

Dos cosas tiene Las Cuevas
que no las tiene Madrid:
San Sebastián a la entrada
y San Antonio al salir.

(RIVERA, 156.)

Si te casas en Las Cuevas
y a Santa Cruz a vivir,
que quieras tú, que no quieras,
cuesta arriba has de subir.

(RIVERA, 165.)

Estas sí que son veratas,
estas sí que son veratas,
que han venido de la Vera,
de la Vera a Santa Cruz.
Olé, olé, maña,

(«Estas sí que son veratas», recogida y grabada por Kurt SCHINDLER en Guisando: núm. 85 de *Folk music*.)

V. *Pedro Bernardo y Santa Cruz del Valle*.

CHAMARTIN

Chamartineros.

V. *Solana de Rioalmar*.

CHIA, PUERTO DE

V. *Navalosa*.

Yo soy la rubia morena
que no me cambio por nadie;
la mujer más santa y buena
por ser de Cuevas del Valle.

(RIVERA, 165.)

Patrona de los Dolores,
Virgen de Cuevas del Valle.
Esta noche me despido,
ya se van los quintos, madre.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, página 25.)

de Santa Cruz a Las Cuevas
de Santa Cruz a Las Cuevas.
Olé, olé, maña,
éstas sí que son veratas.

CHILLA, VIRGEN DE

V. Candeleda.

DONVIDAS

Estar atravesao, como la viga de Donvidas.
(VERGARA: Dic. geogr. español, 221.)

ENCINARES

Nipotecos.

ESCALONILLA (lugar cerca de Tolbaños)

Tres cosas muy remalas hay en Castilla: Guadarrama, la grama y Escalonilla.
(VERGARA: Refr. geogr. pop., 37.)

FLORES DE AVILA

Floreños.

FRESNEDILLA

En Fresnedilla, toreros,
que al toro nunca le cierra;
una vez que le cerraron,
a pedradas le mataron.
(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

FUENTES DE AÑO

V. Canales.

GALAYOS, LOS

V. Guisando.

GALLEGOS DE ALTAMIROS

V. Solana de Rioalmar.

GAVILANES

Pecicuelgos.

«Que significa tanto como calzonazos o infelices, o pobres hombres, adjetivo que no les parece mal, puesto que tienen una canción que dice:

¡Viva Pedro Bernardo!
¡Viva Mijares!
¡Vivan los pecicuelgos
de Gavilanes!»

(CELA: El gallego, 179-180.)

Gavilanes es bonito
porque le adorna el paisaje
con los chozos en la sierra
y abajo los olivares.

(«Jota», en *Ronda de Gavilanes*, Tecnosaga, VPC-181, Madrid, 1985.)

Gavilanes y Mijares
son los dos pueblos hermanos;
que corren por sus gargantas
los arroyos y los prados.
Y olé, resalada, y olé;
los arroyos y los prados.

Gavilanes tiene cosas
que no se pueden decir
y el que quiera comprobarlas
que se pase por aquí.
Y olé, resalada, y olé;
que se pase por aquí.

Y a los pueblos de este valle
yo los quiero saludar,
en nombre de Gavilanes
para que vivan en paz;
para que vivan en paz.
Y con esta me despido

(«Jota seguidilla», en *Ronda de Gavilanes*.)

V. Pedro Bernardo.

GREDOS, LAGUNA DE

Miente más que la laguna de Gredos.

«Se dice del que miente mucho y se emplea entre los que viven en los pueblos próximos a la sierra de Gredos» (VERGARA: Dic. geogr. pop., 42.)

GREDOS, SIERRA DE

El que se halle en paz con Dios
y quiera meterse en guerra,
vaya a los montes de Gredos
y lleve poca merienda.

(VERGARA: *Op. cit.*, 42.)

A la mujer que yo ronde
que no me la ronde nadie,
que soy de sierra de Gredos
y la quiero pa casarme.

(«Copa de Piedralaves», en *Historia y nostalgia de un pueblo de Castilla*, de Pedro ANTA, Madrid, 1977, pág. 408.)

V. *Piedralaves*.

GUISANDO

Guisanderos.

Mírala a la cara y sabrás de dónde es.
(VERGARA: *Op. cit.*, 150.)

Arenas tiene la fama
de las mujeres bonitas;
Arenas tiene la fama,
y Guisando se la quita.

(RIVERA, 181.)

En Arenas cayó el sol,
en Candeleda la luna
y en la plaza de Guisando
cayó toda la hermosura.

(SANCHEZ OCAÑA, J.: *Estampa*, Madrid, año 2, núm. 94, 29-X-1929).

Si quieres saber qué es bueno
y pasar la pena negra
vete a monteses a Gredos
y lleva poca merienda.

(JARAIZ, L.: «Notas de mi viejo carnet», en *La Mira*, Arenas de San Pedro, núms. 18 y 19, julio-agosto 1958, pág. 9.)

Pastor de sierra de Gredos
que duermes en la retama,
si te casaras conmigo
durmieras en buena cama.

(Recogida y facilitada por Pedro ANTA.)

En Guisando venden queso,
y en El Hornillo patatas,
y en El Arenal cebollas,
y en Arenas calabazas.

Al pasar el puente Tiétar
eché mi vista a lo largo...
Guisandito de mi vida,
¡qué lejos te vas quedando!

(RIVERA, 181.)

Lo primero que se ve
a la entrada de Guisando,
lo primero que se ve:
una fuente con un caño,
la ermita de San José.
A la entrada de Guisando.

(«Se cree que lleva un galón», en SCHINDLER, K.: núm. 69 de *Folk music*.)

Muy cerquita de esta villa
están los altos Galayos,
y las mozas más bonitas
son las mozas de Guisando.

(CELA: *Judíos*, 274.)

Los Galayos son más altos
que la Giralda, en Sevilla,
más bonitos y más firmes,
con mayores maravillas.

(RIVERA, 182.)

Cerquita de los Galayos
está el Nogal del Barranco
donde acampan los turistas
en el rigor del verano.

(RIVERA, 182.)

A Paquito le han comprado
una capa de torero
con un letrero que dice:
«Por una guisanda muero».
¡Ay Paquito, Paquito de mi alma!

Al torillo bravo, clávale la espada.
Clávale la espada,
sigue tu carrera,
que las niñas guapas
son las guisanderas.

(«La canción del torillo», en SCHINDLER, K.: núm. 80 de *Folk music*.)

V. *Arenas de San Pedro y Pedro Bernardo*.

HERGUIJUELA, LA

V. *Serranillos*.

HERRADON, EL

Rabones o rabonceños. (CELA: *El gallego*, 180).

V. *San Bartolomé de Pinares*.

HIGUERA DE LAS DUEÑAS

En la Higuera, buenas mozas,
pero blandas de ombliguera,
y en Cadalso los soplones
que soplan a boca llena.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

V. San Martín del Pimpollar.

HONTANARES

En Hontanares, no te pares.
En Montesclaros, un buen trago.

V. Arenas de San Pedro.

HORCAJADA, LA

Socarraos.

HORCAJO DE LA RIBERA

Golosos.

La rrelimpia de Horkaxo, que lavava las patas al asno.
(G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 208.)

Los de Horcajo son golosos;
hasta ordeñan las borricas.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 36.)

HORCAJO DE LAS TORRES

Horcajeños.

HORCAJUELO

V. Solana de Rioalmar.

HORNILLO, EL

Hornillentos.

V. Arenas de San Pedro y Guisando.

HOYO DE PINARES, EL

Hoyancos.

Piñoneros.

Galápagos. (CELA: *El gallego*, 178.)

Soy del Hoyo, soy del Hoyo,
soy de la rica ribera
donde se fabrica el oro,
la azúcar y la canela.

(CELA: *El gallego*, 179; ALONSO
CORTES, N.: *Cantares populares de
Castilla* (1914), Valladolid, 1982, núme-
ro 4004.)

Soy del Hoyo, soy del Hoyo,
y de la rica tibera,
donde están las buenas mozas
y las cribas piñoneras.

Por primera vez al Hoyo
cuando un forastero llega
lo primero que se hace
es llevarle a la bodega.

Cuando sales a bailar
con ese garbo y salero,
parece tierra de Hoyos
tierra de los piñoneros.

En El Hoyo, piñoneros;
con su borriquillo y perro,
salen las mujeres descalzas
de pie y pierna que parecen
guarras de la montanera.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 308.)

En el Hoyo no hay tranvía,
tampoco tenemos metro,
pero tenemos un vino
que resucita a los muertos.

Entre Cebreros y El Tiemblo
se crían los caracoles
y en El Hoyo de Pinares,
muchachitas como soles.

Virgen de Navaserrada,
te venimos a rondar
todo el acompañamiento
que hemos podido ajuntar.

(«Jota piñonera», en *Las seguidillas de Hoyo de Pinares*. Grupo Folklórico Vir-
gen de Navaserrada, Tecnosaga, VPC-125, Madrid, 1982.)

Ya va el sol trasponiendo
por la Almenara;
los criados se alegran,
los amos rabian.

(«A la vuelta del trabajo» (seguidillas), en *Las seguidillas de Hoyo de Pinares...*)

V. Navalperal de Pinares.

HOYORREDONDO

Belloteros.

HOYOS DEL ESPINO

Zamacucos.

LANZAHITA

Lanzahita tiene algo
que no lo tiene Madrid:
Madrid será lo que quiera,
pero mi novia es de aquí.

(RIVERA, 206.)

En la garganta La Eliza
suele lavar mi morena,
y en las aguas va dejando
los suspiros y las penas.

(RIVERA, 206.)

V. Arenas de San Pedro y Pedro Bernardo.

LASTRA, LA

Cinco de La Lastra,
cinco de la Aldea,
y la caporala
de Valdemaqueda.

«Alude a las brujas que la gente del pueblo cree que andan por aquellos contornos» (VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 161.).

MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES

Madrigaleños.

Afuera, afuera ke Madrigal no es aldea.

(G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 14; núm. 27.349 en M. KLEISER.)

Toti li mundi es deskomunikate, preter Koka et Madrigate, y otro lugate ke tiene el nombre del buei.

«Dize el vulgo esto imitando el mal romance de los peregrinos estranxeros, ke todos son amigos de vino, i alaban por ello a Koka i Madrigal i Toro. Preter kiere dezir fuera de...; sakando a Koka, etc.» (G. KORREAS: *Op. cit.*, pág. 505.)

Que bien, que mal, pan candeal y vino de Madrigal.

(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 289.)

Vino de Madrigal, que me quita todo mal.

(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 289.)

En Madrigal hay un árbol
y en Medina están las hojas,
y en este pueblo, señores,
la sal de mozos y mozas.

(VERGARA: *Op. cit.*, 314.)

MALPARTIDA DE CORNEJA

En medio de la plaza,
tirulá,
de Malpartida,
has con rás, tirulá,
que pis, que pis, que pas,
de Malpartida,
hay un álamo blanco

tirulá,
que echa paviás,
chás con rás,
tirulá,
que pis, que pis, que pas,
que echa paviás.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 125, con partitura.)

MAMBLAS

Al herrero de Mamblas, de trabajar se le olvidó el oficio.

(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 294.)

MARLIN

Merlín, buen agua i xente rruín.

(G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 547; núm. 27.424 en M. KLEISER.)

Marlín, buen agua y gente ruín.

(R. MARIN: núm. 27.394 en M. KLEISER.)

El potro de Merlín, cada día más ruín.

(CORREAS: núm. 15.334 en M. KLEISER.)

MIJARES

Qué buenas entraditas
tiene Mijares:
La Virgen de la Buena Dicha
y la de la Sangre.

(RIVERA, 213.)

Tres cosas tiene Mijares
que no las tiene Sevilla:
el Mogote y el Torozo
y el barrio Las Olivillas.

(RIVERA, 214.)

En Mijares no hay tranvía,
tampoco tenemos metro,
pero tenemos un vino
que resucita a los muertos.

En medio de Mijares
cayó la luna,
y se hizo cuatro partes
y tú eres una.

(«Seguidillas», en *Ronda de Mijares*.)

(«Veratas», en *Ronda de Mijares*, So-
nifolk, V-103, Madrid, 1981.)

Dos cosas tiene Mijares
que no las tiene Madrid,
San Sebastián a la entrada
y la Virgen al salir.

Mijares es muy bonito
con su reloj de campana,
y su gallito a lo alto
que canta por la mañana.

(«Jota de Mijares», en *Ronda de Mijares*.)

Tenga usted buenas noches,
Pulida Imagen;
téngalas, sí, Pulida Imagen;
y todos los que sean* también
de su linaje;
que no es razón
el dársela a Ella,
Pulida Imagen,
y a ustedes no.

Qué buenas entraditas
tiene Mijares.
Dos tiene, dos tiene, Mijares;
la de la Buena Dicha,
la de la Sangre.
Tengan cuidao
los que por esa puerta,
la de la Sangre,
haigan entrao.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 84, núm. 3 con partitura.)

Al subir el puerto arriba,
volví la vista y miré:
—Adiós, pueblo de Mijares,
cuándo te volveré a ver.

(«Jota de ronda», en *Ronda de Mijares*.)

V. Gavilanes y Pedro Bernardo.)

MINGORRIA

Avila tiene la fama
de los grandes caballeros;
y Mingorria la tiene
de los grandes panaderos.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 80.)

En Cardeñosa hacen leña
y en Mingorria la queman
para los panes
que a Avila llevan.

(MAYORAL, J.: *Centenario de la Reina y la Santa de la Raza. La industria y el comercio de Avila*, Avila, 1951, pág. 17; citado en *El arte popular en Avila*, Institución «Gran Duque de Alba», Avila, 1985, pág. 196.)

MIRANDA (despoblado en Chamartín)

V. Solana de Rioalmar.

MIRON, EL

V. Piedrahíta.

MIRUEÑA

Entre las cumbres de Múñez
y las torres de Mirueña
s'ha levantao una nube
c'atembloza la tierra.
Y la nube temerosa
que salía del infierno

y retemblaba la tierra
llegó hasta los mismos cielos,
y con asombro de toos
s'asosegó en un momento
por la Virgen de Sonsoles
c'a todo pone remedio.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 37).

MOMBELTRAN

Villanos.

Los de la talega al culo.

«También dicen malas lenguas
que aquí, durante la infancia,
se lleva una taleguilla
en la parte reservada
para ciertos menesteres
de jurisdicción privada.
Pues claro que la llevamos,
sí señor, y a mucha gala;
porque es mucho más higiénico
que un niño lleve colgada
una bolsita preciosa
como la nieve de blanca,
es un decir, con ramitos
y florecitas bordadas
y con el rico perfume

distintivo de la infancia,
que no soltar el *arropé*
donde a uno le venga en gana,
sin respetar las personas
ni mirar la indumentaria,
que es lo que hacen en Arenas,
en El Hornillo, en La Parra,
y en otros muchos poblachos
de gente vulgar y zafia,
donde pa coger a un crío
t'íes que llevar escafandra
por mor de las humedades
mingitorias anularias,
que te ponen hecho un Cristo
si te escuidas una mija.

(REVUELTA, A.: *Canto a la muy ilustre y nunca bien ponderada villa de Mombeltrán*, impreso suelto.)

Si vienes de maravilla,
carga en la Villa.

Si cargas en La Parra,
templa bien con la guitarra.

Si conoces una gachí morena,
carga en Arenas.

Dicen que soy presumida
porque soy de Mombeltrán;
si fueras tú de esta Villa
presumirías aún más.

(RIVERA, 209; CELA: *Judíos*, 248.)

Qué buenas entradas
tiene Mombeltrán:
el castillo y la Virgen
de la Soledad.

(RIVERA, 209.)

¡Viva Ávila y sus murallas!,
porque Ávila es mi tierra,
y que ¡viva Mombeltrán,
y la Virgen de la Puebla!

(«Jota verata», en *Molbeltrán. Grupo folklórico Andalucía de Ávila*, Tecnosaga, VPC-112, Madrid, 1982.)

La calle el Caño me mata,
la Corredera me alegra;
la calle el Cristo Real
me quita todas las penas.

(«Zape, rezape», en *Grupo Andalucía de Ávila*.)

Ya se murió la culebra
que habitaba en el castillo;
la que echaba por su boca
rosas, claveles y lirios.

Al subir el puerto el Pico
eché la vista a lo largo:
¡ay, villa de Mombeltrán,
qué lejos te vas quedando!

V. San Esteban del Valle.

De la Corredera salen
los mocitos fanfarrones;
los que dejan a la novia
cuando llegan las funciones.

Olé, mucho bien,
viva la gitanería;
olé, mucho bien,
viva la flor de la Villa.

Está la Soledad llena
de gente, que no se cabe;
pero no está allí mi amor,
¡como si no hubiera nadie!

(«Los limones», en *Grupo Andalucía de Ávila*.)

Me llaman la presumida,
porque soy de Mombeltrán;
si tú fueras de esta Villa,
presumirías aún más.

(«Jota», en *Grupo Andalucía de Ávila*.)

Adiós calle de la Cuesta,
cuánto te tendré rondado;
y lo que te rondaré, sí, sí
antes de que sea soldado. Adiós.

Al subir el puerto el Pico
volví la cara llorando;
adiós, pueblo de la Villa
qué lejos te vas quedando.

(«Jota», en *Grupo Andalucía de Ávila*.)

MORAÑA, LA

Funcionario que no vale para la Moraña, no vale para España.
(*Almanaque*, 1956, pág. 27.)

En la tierra de la mi Moraña
una buena caña
de trigo corté.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 41.)

En la tierra de la mi Moraña
yo corté una caña,
yo corté una flor,
para labrador,
labrador ha de ser.

Yo le quiero al labradorcillo
que coja las mulas
y se vaya a arar.
Y a la media noche me venga a rondar,
con las castañuelas, con el almirez,
con la pandereta que rezumba bien.

Labrador, labrador,
labrador ha de ser,
labrador, labrador,
que mi amante lo es.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Ávila, 1946, pág. 71.)

MUÑEZ

V. Mirueña.

MUÑOMER DEL PECO

V. Solana de Rioalmar.

NARROS DEL PUERTO

Los de Narros cambiaron a San Miguel por un guarro.

«Según parece, el cambio lo hicieron con los de La Hija de Dios, pueblo próximo de escasa importancia, que conserva la imagen del citado arcángel en una ermita» (VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 192; R. MARIN: núm. 27.503 en M. KLEISER).

NAVACEPEDA DE TORMES

En Navacepeda amigos
de andar con caballerías;
si son de ellos, bien las tratan.

Si son de otros, las jeringan.
Los de Horcajo son golosos;
hasta ordeñan las borricas.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 36.)

NAVADIJOS

En Navadijos, poco pan y muchos hijos.

(H. NUÑEZ, R. MARIN: núm. 27.507 en M. KLEISER.)

NAVAHONDILLA

Navahondilla, sus campanas,
que contaminan la tierra
pues para tocar a misa
tocan con una cencerro.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 308.)

NAVALACRUZ

Cuadrados. (CELA: *El gallego*, 180.)

NAVALMORAL

Navalmoraleños.

En Navalmoral, arrieros,
y en Las Aldeas, incluseros.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

V. Navaluenga y Navarrevisca.

NAVALONGUILLA

Los de Navalonguilla, primero a fanega y luego a cuartilla.
(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 186; R. MARIN: núm. 27.510 en M. KLEISER.)

NAVALOSA

Navalosas, las golosas,
las que escarchan las colmenas.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

En el mundo manda Dios,
en Navalosa el alcalde,
el señor cura en su iglesia
y los mozos en la calle.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, pág. 30.)

Ya viene el torito bravo
por las barreras de Chía;
los mocitos de este pueblo

le ponen las banderillas;
los mozos de Navalosa
le ponen las banderillas.

(«Ya está el torito en la plaza», en SCHINDLER, K.: núm. 129 de *Folk music*.)

V. Serranillos.

NAVALPERAL DE PINARES

Coritos.

En Navalperal, coritos,
y en El Hoyo, piñoneros,
y un poquito más abajo
los del vino de Cebreros.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 72, con transcripción musical. Allí el autor explica que los coritos de Navalperal eran obreros especializados en la manipulación de la uva en los lagares cebrereños.)

A los de *Feria* (Badajoz) también los apodan «coritos» (RODRIGUEZ MOÑINO, A.: *Dictados tópicos de Extremadura*, Badajoz, 1933, pág. 87.)

En Navalperal, coritos;
en El Hoyo, piñoneros,
y un poquito más abajo,
los babosos de Cebreros.

En Navalperal, coritos;
y Las Navas, patateros,
y en Santa Cruz, cabreros
que ordeñan hasta los perros.

(CELA: *El gallego*, 178; *Judíos*, 306.) (OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

Dime morenita,
si podré llegar
en un cuarto de hora
a Navalperal.

(Recordada por MARTIN BORRO en «Evocaciones de un cebrereño», para el programa *Festivales de invierno*, 16-19 de febrero de 1980, de Cebreros.)

V. San Bartolomé de Pinares

NAVALUENGA

Pescadores. (CELA: *El gallego*, 180.)

Pescadores, Navaluenga,
que pescan hasta culebras,
y en el Burgohondo, fruteros
de melocotón y pera.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

En Navaluenga está el ramo;
en Navalmoral, la hoja;
en el Burgohondo, señores,
la sal de las buenas mozas.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.* 319.)

V. Navarrevisca

NAVANDRINAL

Baldaos. (CELA: *El gallego*, 180.)

NAVARREDONDA DE GREDOS

Zamacucos.

NAVARREDONDILLA

Los de la morcilla. (CELA: *El gallego*, 180.)

NAVARREVISCA

Los de únda.

Miradlas y reparadlas,
de Navarrevisca son:
delgaditas de cintura
y alegres de corazón.

En Navaluenga está el ramo
y en Navalmoral la hoja,
y en Navarrevisca, madre,
la flor de mozos y mozas.

En Navarrevisca la sierra,
bien te puedes alegrar,
que tienes mejores mozas
que Avila, con ser ciudad.

(«La vaquera», en SCHINDLER, K.: núm. 135 de *Folk music.*)

NAVAS DEL MARQUES, LAS

Naveros.

Patateros.

Sogueros. (CELA: *El gallego*, 178.)

Estudiantes y gallegos:

En Navalperal, «coritos»;
en El Hoyo, «piñoneros»,
y en Las Navas del Marqués,
«estudiantes» y «gallegos».

(CELA: *El gallego*, 178.)

Duquesa, con vuestra venia,
se empieza el baile de tres,
que se baila ante el castillo
de Las Navas del Marqués.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, pág. 102.)

En la villa de las Las Navas
hay muchachas muy honestas.
Las hay casadas, las solteras,
las hay como usted las quiera.
Y por costumbre tenían

todos los días de fiesta,
las hay casadas, etc.
de salir a pasear
a la ribera de huerta,
Las hay casadas, etc.

(«El cebollinero», en SCHINDLER, K.: núm. 213 de *Folk music.*)

V. Navalperal de Pinares.

OSO, EL

Tierra por tierra El Oso y Viñegra.
(*Almanaque*, 1957, pág. 69.)

PALACIOS DE CORNEJA

Aguadores.

PAPATRIGO

El herrero de Papatrigo, que machacando se le olvidó el oficio.
(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 336; R. MARIN: núm. 27.589 en M.
KLEISER.)

PARAMERA, LA

V. Avila y Serranillos.

PARRA, LA

Parreños.

El cura de La Parra,
y el de la Higuera,
y el de Ramacastañas,
poco se llevan.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 320.)

El pueblo de La Parra
se merecía tener
cuatro esquinitas de plata
y en medio su chapitel.

Las mocitas de La Parra
cuando no tienen qué hacer
se van a la carretera
a ver el auto correr.

(RIVERA, 229.)

En La Parra no hay campanas,
ni justicia, ni reloj,
ni moza que tenga novio,
ni cura que diga misa,
ni calle que quepan dos.

El cura de La Parra
y el del Hornillo,
se juegan las carillas
al sobaquillo.

V. Arenas de San Pedro y Mombeltrán.

PARRAL, EL

V. Vita.

PASCUALGRANDE

V. Solana de Rioalmar.

PEDRO BERNARDO

Fachos.

Pedro Bernardo es la fama
del vino y del aguardiente
de las mujeres bonitas
y de los hombres valientes.

Miradlas y reparadlas,
de Pedro Bernardo son:
estrechitas de cintura
y alegres de corazón.

En la garganta la Eliza
suele lavar mi morena
y en el agua va dejando
los suspiros y las penas.

Pedro Bernardo está en sierra
y la carretera en bajo;
la feria en la Somadilla
el día primero de mayo.

(«Jota de Pedro Bernardo», en *Pedro Bernardo. Grupo Balcón del Tiétar*, Sonifolk, V-113, Madrid, 1982.)

¡Viva Pedro Bernardo,
viva Mijares,
vivan los mozos viejos

de Gavilanes!
Ahí la tienes a la ventana;
ahí la tienes a la serrana.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 85, con partitura.)

No compres mula gallega,
ni paño en Pedro Bernardo,
ni mujer en Lanzahíta,
ni castañas en Guisando.

La mula te saldrá falsa;
el paño te saldrá malo;
la mujer te saldrá fina;
las castañas, con gusano.

(*Almanaque*, 1966, pág. 42.)

Variante:

No compres mula al gallego,
ni paño en Pedro Bernardo,
ni mujer en Candeleda,
ni castañas en Guisando.

La mula te saldrá falsa;
el paño, bastante malo;
la mujer, una tunilla;
las castañas, con gusano.

¡Viva Pedro Bernardo,
viva Mijares,
vivan los buenos mozos
de Gavilanes:

Allá vá la despedida,
la que estabas esperando;
la que todo el mundo dice
y ¡arriba Pedro Bernardo!

(SILVA Y MORA, A.: *Avila. Piedra viva*, Madrid, 1987, pág. 25.)

(«El romance», en *Pedro Bernardo. Grupo Balcón del Tiétar*.)

Estas sí que son veratas
y han venido de la Vera,
pasan por Ramacastañas,
por Villarejo y Las Cuevas.

Cuatro esquinas tiene el Rollo
y cuatro tiene la plaza;
cuatro tiene mi pañuelo
y en él me dio la esperanza.

(«Estas sí que son veratas», en *Pedro Bernardo. Grupo Balcón del Tiétar*.)

(«Los carnavales», en *Pedro Bernardo. Grupo Balcón del Tiétar*.)

V. Gavilanes y Santa Cruz del Valle.

PICO, PUERTO DEL

Mucho me gusta la sierra,
más me gustan las serranas,
y bajar el puerto el Pico,
barranqueñas del alma.

(RIVERA, 303.)

San Pedro por el Pico
iba subiendo;
la nieve que caía
le iba cubriendo.

¡Qué menudita
cae la nieve;
el airecito
la detiene!

Y cuando por la nieve

(«San Pedro por el Pico» (serranilla popular), en *Almanaque*, 1965, pág. 40.)

V. Arenas de San Pedro y Mombeltrán.

PIEDRAHITA

Piedrahitanos.

Piedrahitenses.

Pitacios. (CELA: *El gallego*, 180.)

Kuando en Piedrahita sale el sol, beodos están los del Mirón, mas a la noche,
todos unos son.

«El Mirón está en un alto, algo más oriental, i Piedrahita en baxo, kon grandes sierras de Oriente, Mediodía i Poniente, en Valdekornexa, tierras del duke de Alva, una xornada de Salamanka hazia Mediodía» (G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 441; núm. 27.623 en M. KLEISER).

V. Valle del Corneja.

PIEDRALAVES

Piedralaveños.

Vaca de Cenicientos y mujer de Piedralaves, no me la alabes.
(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 308.)

Arenas tiene la fama
de las mujeres bonitas;
Arenas tiene la fama,
Piedralaves se la quita.

(ANTA, Pedro: *Historia y nostalgia de un pueblo de Castilla (Piedralaves)*, Vassallo de Mumbert, Madrid, 1977, página 407.)

Las mocitas de mi pueblo
cuando pasan por San Roque
le rezan un Padrenuestro
para que nadie las toque.

(ANTA, P.: *Op. cit.*, reportaje gráfico.)

Si no lo sabes,
a decírtelo he venido.
Si no lo sabes,
que eres la más bonita
de Piedralaves.
¡Y adiós, niña, hasta mañana!

Eres bonita por fuera,
por dentro nadie lo sabe;
eres mi prenda adorada
del pueblo de Piedralaves.
¡Olé, morenita y olé,
y adiós, niña, hasta mañana!

«Seguidillas de la ronda de Piedralaves», en *Canciones abulenses populares*, núm. 15, pág. 27; ANTA, P.: *Op. cit.*, págs. 412-413; GARCIA MATOS, M.: *Magna antología del folklore musical de España*, Hispavox, Madrid, 1978, disco 66.171 [60.101]; *Folklore musical de Avila*, Hispavox, cassette CT-73, Madrid, 1981; «Ronda de enamorados», en *Piedralaves. Ronda del cántaro*, Sonifolk, V-101, Madrid, 1981.)

Ronda, rondeña de Piedralaves,
que mis amores sabes cantar;
aunque seas lenta y pausada,
los mil amores verás casar.

(ANTA, P.: *Op. cit.*, pág. 408.)

En esta calle que entramos
echan agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de Cantarranas.

(ANTA, P.: *Op. cit.*, reportaje gráfico.)

El toro de Piedralaves
dicen que no ha sido bravo.
Se lo digan a Mariano
que el pantalón le ha rajado.

(«Toreras», en *Piedralaves. Ronda del cántaro*.)

Que ya le mataron,
que ya se murió,
que ya le mataron,
al Maquilandrón.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y santos*, pág. 44; MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, página 67, con partitura.)

El «Maquilandrón»:
que no son palomitas
todas las que pican
en el montón;
que no son palomitas todas,
algunos palomitos son.

Que ya le mataron,
que ya se murió,
que ya le mataron
al Maquilandrón.
Que ya, que ya,
que ya se murió.

(«El Maquilandrón. Canción del manto», en *Canciones abulenses populares*,
núm. 16, págs. 28-30; ANTA, P.: *Op. cit.*, pág. 248.)

Si son palomitas todas
las que pican en el montón;
si son palomitas todas
o algún palomito son.

Que ya le mataron,
que ya se murió,
que ya le mataron
al Maquilandrón.

(ANTA, P.: *Op. cit.*, pág. 248. El historiador de Piedralaves, en las páginas
246 a 250, da ajustadas precisiones sobre el *Maquilandrón* que, probablemente,
sería en su origen una farsa satírica en torno a un molinero desaprensivo que co-
braba abusivas maquilas o derechos de molienda.)

¿Qué quieres que te traiga,
que voy al Burgo, al Burgo?
Un pañuelo de sedá
que cuesta un duro.
¡Linda de amar!

Al río seco
va por aguá,
cuando amanece
rompe el albá.

(«El carnaval», en GARCIA MATOS, M.: *Op. cit.*; «Folklore musical de Avila.
Los carnavales», en *Piedralaves. Ronda del cántaro*.)

V. Sierra de Gredos.

POYALES DEL HOYO

Hoyancos.

Poyatos.

V. Candeleda.

RAMACASTAÑAS

V. La Parra y Pedro Bernardo.

RIOFRAGUAS

Brígidos.

RIVILLA DE BARAJAS

En Rivilla de Barajas riñen las mujeres por unas pajas.
(VERGARA: *Refr. geogr. español*, 357; R. MARIN: núm. 27.684 en
M. KLEISER.)

SAN BARTOLOME DE PINARES

Bartolos. (CELA: *El gallego*, 180.)

Que los de San Bartolo
que los del Herradón,
que los de San Cruz
que piñoneros son.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, pag.
102.)

SAN ESTEBAN DEL VALLE

Barranqueños.

Fachos (en Serranillos).

Los de la viga através (en el Barranco).

Eres más bruto que los de San Esteban, que, para llegar al cielo, pusieron un
rimero de banastas y como les faltaba una, quitaron la de abajo (en el Barranco.)

San Esteban, para vino;
Las Cuevas, para patatas,
y en Mombeltrán, buenas mozas...,
si no anduvieran descalzas.

RIVERA, 209.)

En San Esteban, el ramo;
en Villarejo, la hoja,
y en Santa Cruz del Barranco
la flor de mozos y mozas.

(RIVERA, 303.)

Mombeltrán y Santa Cruz,
Las Cuevas y Villarejo
y San Esteban del Valle
del Barranco son los pueblos.

En Villarejo, una Virgen;
en Mombeltrán, un castillo,
y en San Esteban del Valle
el Santo, con el buen vino.

(*Almanaque*, 1956, pág. 77.)

San Pedro Bautista,
protomártir del Japón,
natural de San Esteban
y gloria de la nación.

(ANTA, P.: *Historia y nostalgia de un pueblo de Castilla*, Madrid, 1977, página 439.)

V. Arenas de San Pedro y El Barranco.

SAN JUAN DE LA ENGINILLA

V. Solana de Rioalmar.

SAN JUAN DE LA NAVA

Sanjuaniegos.

Indios.

Rifeños.

En San Juan están los rifeños,
que salen de entre las piedras.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

En San Juan de la Nava
matan un gato
y se oyen los maullidos
en El Barraco.

A San Juan de la Nava
la hicieron villa
y están los del Barraco
que muerden chinas.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 310.)

SAN MARTIN DE LA VEGA DEL ALBERCHE

V. Villanueva del Campillo.

SAN MARTIN DEL PIMPOLLAR

Zamacucos (en el Barranco).

A ti, San Pedro bendito,
te vengo en versos echando
en las plazuelas el «vito»
entre antorchas humeando.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 127.)

Madre, que vienen, que vienen
los toritos de las Dueñas.
Madre, que vienen, que vienen,
y olé,
los toritos de las Dueñas.

Madre, que vienen, que vienen
y a San Martín de la Sierra.
Madre, que vienen, que vienen
y olé,
y a San Martín nunca llegan.

Las primeras banderillas
no las supistes poner.
Madre, que vienen, que vienen,
y olé,
los toritos de las Dueñas.

Por ponerlas a derechas
las pusistes al revés.
Madre, que vienen, que vienen,
y olé,
y a San Martín nunca llegan.

(SCHINDLER, K.: *núm. 175, Madre, que vienen los toros.*)

SAN PEDRO DEL ARROYO

V. Solana de Rioalmar.

SANCHIDRIAN

Dicen los de Sanchidrián que la torta no es pan.
(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 225.)

SANCHORREJA

V. Solana de Rioalmar.

SANTA CRUZ DE PINARES

Burelos y Coruñeses. (CELA: *El gallego*, 180.)
V. Navalperal de Pinares y San Bartolomé de Pinares.

SANTA CRUZ DEL VALLE

Pajareros.

En San Cruz, vino añejo;
en San Esteban, a prueba;
en Villarejo, el pellejo
para cargarlo en Las Cuevas.
(RIVERA, 163.)

En Santa Cruz, el buen vino;
en la Sierra, las patatas,
y en Las Cuevas, buenas chicas,
si no anduvieran descalzas.

(RIVERA, 165.)

Estas si que son veratas
que han venido de la Vera,
pasan por Royo Castaño,
por Villarejo y Las Cuevas.

(«Veratas», en Pedro Bernardo. *Grupo Balcón del Tiétar*, Sonifolk, V-113, Madrid, 1982.)

V. Cuevas del Valle, Guisando y San Esteban del Valle.

SANTA MARIA DEL BERROCAL

Berrocaleños.

SANTA MARIA DEL TIETAR (Escarabajosa antes de 1955)

Boleros. (CELA: *El gallego*, 179.)

Los de Escarabajosa
no tienen cosa.
Los de Sotillo,

un poquillo,
y los de Adrada,
nada.

(CELA: *El gallego*, 181; *Judíos*, 298.)

Después pasamos a Escarabajosa,
donde los hombres no tiene cosa;

en el Sotillo, un poquillo,
y en La Adrada, nada.

(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 308.)

Los de Escarabajosa,
poca cosa.
Los de Sotillo,

muy poquillo.
Y los de La Adrada,
ni poco ni nada.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 36.)

SANTO TOME DE ZABARCOS

V. Solana de Rioalmar.

Al entrar en Santa Cruz
hay una hermosa laguna,
donde se lavan las guapas
porque feas no hay ninguna.

(RIVERA, 303.)

De Pedro Bernardo soy,
en Buenaventura vivo
y en Santa Cruz del Barranco
tengo yo mi cariñito.

SERRADA, LA

Serradenses.

SERRANILLOS

Serranos.

Los del Piornal.

Serranillos, tente firme
que Navarra ya cayó
y al pueblo de Navalosa
ya le están dando la unción.

A Serranillos me voy
a buscar una serrana,
porque las de por aquí
espigan pero no granan.

Serranillos no le cuento,
porque me lo dejó atrás;
por andar al pucherillo
no siembran nada de pan.

(OXEA, RDTP, XI, 1955, pág. 309.)

Al subir la Paramera
volví la cara llorando;
Serranillos de mi vida,
qué lejos te vas quedando.

(Texto y transcripción musical por los padres Elías ALDUAN y José María AL-
CACER en *Canciones abulenses populares*, Madrid, 1899 (?), núm. 2, págs. 4-7;
texto y música en MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 17.)

Serranillos querido,
qué ganas tengo
de vender esta carga,
para irme luego
a ver a mi serrana
y cargar de nuevo.

(«Los pimenteros» (jota), en *Cantos viejos de Serranillos*, Tecnosaga, VPC-156,
Madrid, 1984.)

Míralas sin repararlas
que de Serranillos son,
delgaditas de cintura
y alegres de corazón.

Ojos que te vieron ir
por aquel camino largo,
cuándo te verán venir
llegando al Regajo llano.

Debajo del puente
hay una morena
que está aguardando a su amor
que viene de la verbena
borracho perdido
por otra morena.

(«Debajo del puente», en *Cantos viejos de Serranillos*.)

A la Virgen de las Nieves
de rodillas le pedí
que te dé mucha salud
y te vengas junto a mí.

(«El chiviri, viri, viri», en *Cantos viejos de Serranillos*.)

Segadores de guadaña
no vayáis a La Herguijuela
que os dan pan de centeno
y son muy duras las hierbas.

(«Los segadores», en *Cantos viejos de Serranillos*.)

El torito de San Blas
dicen que no ha sido bravo;
pregúntaselo a los mozos
que bien que lo han toreado.

(«Torera», en *Cantos viejos de Serranillos*.)

V. El Arenal.

SERROTA, LA

Cuando veas el ramo florido en la Serrota, coge la hoz y trota.
(*Almanaque*, 1956, pág. 27; en Villatoro.)

SOLANA DE RIOALMAR

Si lo quieres saber bien,
te lo diré en un cantar
lo que ve desde su cumbre
Solana de Rioalmar:
Gallegos en Altamiro;
Sanchorreja con El Cid;
con Santo Tomé, Horcajuelo;
Miranda con Chamartín;

Pascualgrande, Cordovilla
y San Juan de la Encinilla;
y San Pedro del Arroyo
los mira en un hoyo:
Este es San Pedro;
San Juan es aquel;
este es Albornos
y aquel Muñomer.

(Texto y transcripción musical en MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 11.)

SONSOLES, VIRGEN DE

V. Avila.

SOTALVO

Matagalgos:

«Los de Sotalvo, matagalgos» (MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 36.)

SOTILLO DE LA ADRADA

Sotillanos.

Orugas. (CELA: *El gallego*, 180.)

V. Santa María del Tiétar.

TIEMBLO, EL

Tembleños.

Los queridos:

«Porque son muy finos y cariñosos, y en la conversación siempre andan diciendo: *Hola querido. Adiós querido. ¿Qué tal estás, querido? A ver si te dejas caer por aquí, querido*» (CELA: *El gallego*, 180).

El viejo es señor de las siete villas de El Tiemblo:

«El Tiemblo es una villa; pero no siete, y alude el refrán al temblorcillo general que suelen padecer los ancianos» (VERGARA: *Refr. geogr. español*, 401).

San Antonio bendito
llévame al Tiemblo;
desde El Tiemblo al Barraco
y a Avila luego.

(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 248; R. GOMEZ MONTERO: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, pág. 30.)

En El Tiemblo,
traicioneros,
que todos los días están
en la cárcel de Cebreros.
(OXEA: RDTP, XI, 1955, pág. 308.)

Avila la murallosa
dame un soldado,
que tú del Tiemblo tienes
acuartelado.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y de santos*, Avila, 1946, pág. 30.)

Soy del Tiemblo, soy del Tiemblo
soy de la hermosa ribera,
la tierra de los tomates,
de las uvas y las cepas.

El Tiemblo tiene la fama
del vino y del aguardiente;
de las mujeres bonitas
y de los hombres valientes.

Por el arco de la plaza
la vi subir.

Por el arco de la plaza
la vi bajar.

(«Por el arco de la plaza», en *Grupo folklórico de El Tiemblo*, Tecnosaga, VPC-157, Madrid, 1984.)

Esta rondeña tembleña,
¿dónde la has aprendido?
A la orilla del Alberche
y a la sombra de un olivo.

Tres cositas tiene El Tiemblo
que no las tiene cualquiera:
El Castañar, San Antonio
y el agüita de la Yedra.

Vale más una tembleña,
con refajo y con mantón,
que todos los señoritos,
con sombrero y con bastón.

(«Rondeña tembleña», en *Grupo folklórico de El Tiemblo*, Tecnosaga, VPC-157, Madrid, 1984.)

V. *El Hoyo de Pinares*.

TIETAR, VALLE DEL

Valle del Tiétar famoso,
tan hermoso y tan gentil,
¡qué sería si tuvieses
siquiera un ferrocarril!

(RIVERA, 206.)

Aunque canto la verata,
no soy de la Vera, no;
que soy del valle del Tiétar
y me tira la afición.

(GOMEZ MONTERO, R.: *Por tierra de cantos y santos*, Avila, 1946, pág. 45.)

V. *Mijares*.

TORMES, RIO

Tormes, Tormes, por donde vienes nunca tornes.
(VERGARA: *Dic. geogr. pop.*, 53.)

Tormes, Tormes, por do fuistes nunca tornes.

«Puédese aplicar a todo odioso que se va. Díxose de este río por algunas grandes avenidas ke haze; la maior ke se á visto fue año de 1625, kon ke llevó los arravales de un lado i otro, i lo nuevo de la puente (de Salamanca) hasta el kastillexo, i ahogó sobre 70 personas i muchas kavalgaduras, por ser de no-che» (G. KORREAS: *Vocabulario*, pág. 501; núm. 26.150 en M. KLEISER).

V. *Barco de Avila*.

TRAMPAL, EL

Al Trampal, las aseás; al Valhondo, culo gordo; a Caganchas, las porcanchas.

(R. MARIN: núm. 26.083 en M. KLEISER, quien anota: «El Trampal es un monte situado entre las provincias de Avila, Cáceres y Salamanca». El Trampal es una laguna en el partido de Barco de Avila. Vallehondo es lugar de San Lorenzo de Tormes.)

URRACA-MIGUEL

En la torre de Urraca-Miguel
tocan a misa con un cascabel.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, 36.)

VADILLO DE LA SIERRA

Vadillanos.

VALTODANO

Tañen en vano en Valtodano.

«Es un despoblado, sito en término de Langa, y así lo decían a mediados del siglo XVI, que ya se iba despoblando este lugarejo, porque aunque tocaban a misa, nadie acudía a la iglesia» (VERGARA: *Refr. geogr. español*, 432-433; R. MARIN: núm. 28030 en M. KLEISER).

VALLEHONDO

V. *El Trampal*.

VICOLOZANO

Son los de Vico altaneros
porque tienen torre alta,
la torre engaña probes
que a toos los probes engaña.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, 36.)

VILLAFLORES

Villaflores,
pueblo de las dos mentiras,
porque ni es villa ni es flores.

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 36.)

VILLAFRANCA DE LA SIERRA

Villafraquinos.

V. Bonilla de la Sierra.

VILLANUEVA DE GÓMEZ

Villanueva de Gómez
no tiene torre,
porque se la han echao en vino
los cardadores.

(MAYORAL, J.: *Avila en los viejos y los nuevos caminos*, pág. 110). «El que fuera cronista de Avila asegura que esta copla era reflejo de la crisis obrera de 1753, por haber cesado la industria de tejidos en el pueblo» (*Op. cit.*, págs. 108 y 110.)

VILLANUEVA DEL ACERAL

En Villanueva del Aceral, cada terrón vale un real.
(R. MARIN: núm. 28.079 en M. KLEISER.)

Virgen Santa del Reoyo,
que nadie te dice nada,
y yo, que soy tu devota,
te vengo a pedir el agua.

(Transcripción musical y letra completa en MARAZUELA, A.: núm. 87 y págs. 318-319.) MADDOZ informa: «En las afueras y en una pequeña altura se encuentra una ermita, Nuestra Señora de Reoyo, con culto público a espensas de los

VILLANUEVA DEL CAMPILLO

La perra del tío Vicente
se puede llamar dichosa
pues la guisaron los mozos
y la comieron las mozas.

Las hijas del tío Leandro
no comieron de la perra,
por estar en la función
de San Martín de la Vega.

¡Ay, la perra, la perra,
la perra, ay,
la perra de Villanueva, ay!

(MAYORAL, J.: *Entre cumbres y torres*, pág. 34. Ofrece la transcripción musical y explica las circunstancias del cantar.)

VILLAR DE CORNEJA

Marranos.

Comelíos. («Tísicos»).

VILLAREJO DEL VALLE

Villarejanos.

Los tupíos.

Los del pisto.

En el río, caracoles;
en el mar se crían peces,
y en el pueblo Villarejo,
muchachitas como soles.

(«Jota verata», en *En el corazón del valle del Tiétar. El folklore de Villarejo del Valle*, Tecnosaga, VPC-126, Madrid, 1983.)

V. San Esteban del Valle y Santa Cruz del Valle.

VITA

Mujer de(l) Parral y burra de Vita, quita.
(*Almanaque*, 1944, pág. 37; R. MARIN: núm. 27.596 en M. KLEISER.)

ZAPARDIEL, RIO

V. Río Adaja.

ZARZA, LA

Poner o meter, a la venta de La Zarza.

«Equivale a meter algo a barato, de modo que acabe a palos o de mala manera, como acabaron el rosario de Chite o el de la Aurora» (VERGARA: *Refr. geogr. español*, 452).



DON MARCELO GOMEZ MATIAS (1882-1968), recolector en su *Almanaque de literatura tradicional abulense*.

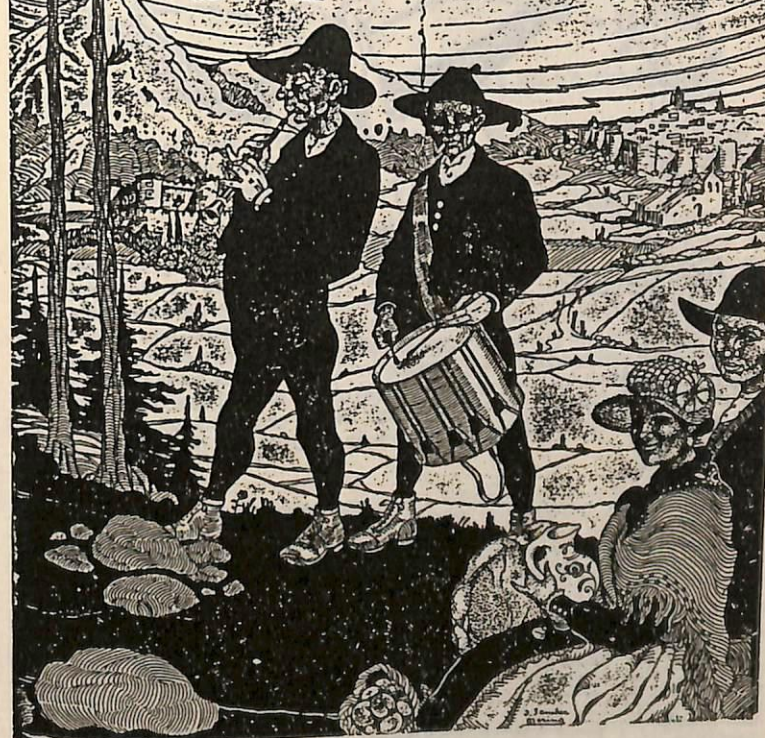
Camilo
José
Cela



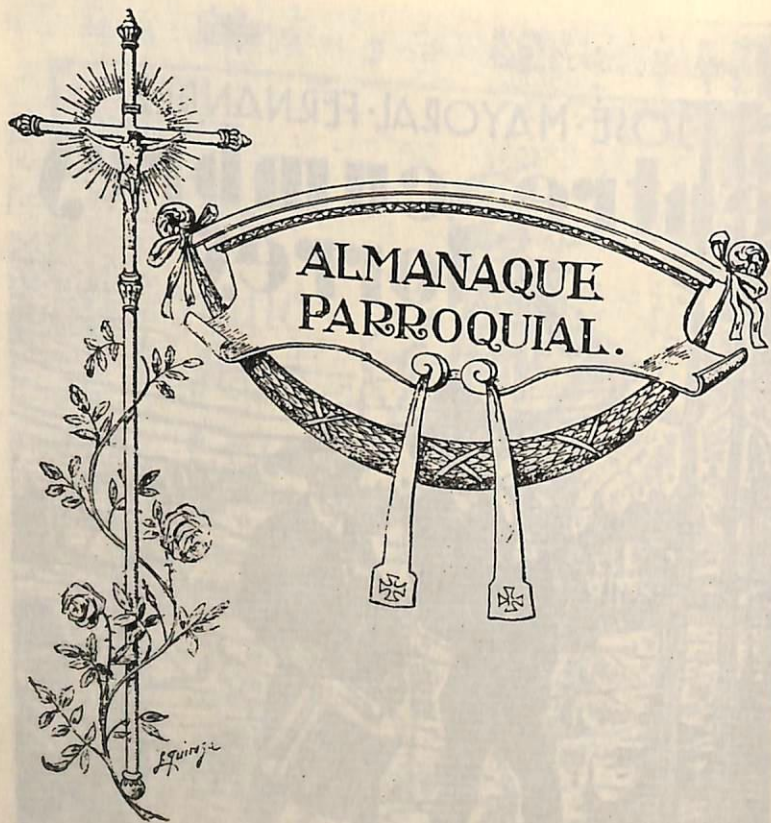
EL GALLEGO Y SU CUADRILLA

El gallego y su cuadrilla, de CELA, incluye el capítulo «El coleccionista de apodos»,
con repertorio de Avila.

JOSÉ MAYORAL FERNÁNDEZ. entre cumbres y torres



Entre cumbres y torres, de JOSE MAYORAL, libro de leyendas y tradiciones, es también
un buen cancionero musical abulense.



1919
Arenas de San Pedro

(A VILA)

DON MARCELO GOMEZ MATIAS publicó en su *Almanaque Parroquial* (1915-1968)
muchísima literatura popular del valle del Tiétar.

derechos y estado presente, Segovia, 1893; F. Soler y Pérez: *Las comunidades castellanas*, Madrid, 1907; J. Martínez de Pisuerga: *Las comunidades castellanas*, Madrid, 1910; J. Martínez de Pisuerga: *Las comunidades castellanas*, Madrid, 1911; L. Carretero Nieva: *Las comunidades castellanas*, Madrid, 1921; L. Carretero Nieva: *Las comunidades castellanas*, Madrid, 1922.